



炼灵的奇妙秘密

(伊曼诺修女访问玛利亚冼马)

作者：Sister Emmanuel of Medjugorje 伊修女

编辑：招群英修女 (Sr. Teresa Chiu)

尼各老 (Nick Kwok)

炼灵的奇妙秘密

张泽神父附语：这本小册子是伊曼诺修女(Sister Emmaneul Of Medijugorje 目前在默主哥耶教会服务)访问奥地利妇女玛利亚·洗马的实录。书中说：“在教堂里，在道理班，或司铎们。已很少提及教导我们关于炼灵和炼狱”。这正是圣座所指出的，当代已不太注意天堂、地狱了。福音宣讲者对这些问题避重就轻。这样下去教友们的信德难免不受影响，这小书里多次提到天堂、地狱，是以警醒世人，书中所述虽不全是信德道理，但完全符合圣教会和圣经中的教训，读来不但提醒我们救助炼灵，而且有助于我们善度教友生活。好似新奇的说法，绝对不似普通的老太太说出来的话，建议读者细细玩味其中奥义。

前言

补充对炼灵知识的不足

偶然的机，我读了一本有关炼灵的书，使我震撼，因为它记载了近代的见证，也清楚地解释了关于炼狱的教义。那是一本由玛利亚·洗马所写，名叫《炼灵告诉我……》我立即写信问那本书的编辑，他说玛利亚还在世。我马上与她接触，她答应接受我的访问。我高兴极了！因为，每当我提及或讲到关于炼灵时，我发觉听众们都很好奇。他们总要求我讲多一些，关于炼狱的事实，这表明我们每一个人都是极渴望知道死后我们要面对的是什么。

在教堂里，在道理班或司铎们，已很少提及或教导我们关于炼灵和炼狱。因此，我们对最后(死后)的事实的知识，是不足的，甚至一无所知。

这小册子，会消除我们对炼灵的恐惧。还可望使我们明白天主的计划，他为我们命运的安排是何等伟大，何等美妙，值得我们以热诚对待。这小册还可以使我们明白在世时，我们有很大的能力救助炼灵，可以为我们的生活增添喜乐。

玛利亚·洗马现年八十三岁，她独居于桑德的一间小屋子里，我就是在奥地利的 Voralberg 山区中的这美丽的小村庄里跟她见面的。

她是一名简朴的村妇。她从小就常常为炼灵祈祷，当她 25 岁时，她获得很特别的天赋神恩：炼灵探访她。这是一种少有的恩宠。她很纯朴，是一位很虔诚、谦逊的天主教徒，她给我的印象很深刻。她的堂区司铎和教区主教都很支持她的工作。虽然她有不寻常的天赋能力，她仍过着极度贫穷的生活。比如她的房间小得连招呼我们的椅子也几乎放不下……

这种异能在圣教会的历史上，很多圣人也曾有过的。如圣女 13 多达和圣女加大利纳，她们写了很多关于这种异能的书。圣女玛加利大、圣若翰雅纳、真福傅天娜修女、圣若望鲍思高、真福玛利安白冷等等，而且已经有很多记载关于这种天赋能力的书。当我们细心阅读圣人的这些著作时，我们会发觉他们所说的，大致是一样的，玛利亚·洗马只不过是生活在现代。

因此，我毫不犹豫立即决定访问她。因她还活着，又愿意接受访问。为了使这小册子简洁，我总结了玛利亚的回答，访问中加插了我自己的评语。

访问玛利亚·洗马

修：伊曼诺修女

玛：玛利亚·洗马

炼灵第一次来探访

修：玛利亚，你可否告诉我们，什么时候炼灵第一次来探访呢？

玛：可以，那是在1940年的一个晚上，大约凌晨3至4时，我听见有人进入我的睡房，因而醒来，我四处看，到底是谁走进我的房间。

修：你害怕吗？

玛：不，我不害怕。我的母亲说我自小已很特别，我从不恐惧。

修：那天晚上……告诉我们！

玛：我看见一个陌生人，他来回踱步。我凶恶地质问他说：“你是怎么进来的？快走！但他不耐烦地继续在我睡房里踱步，好像听不见一样。我再次问他说：“你在做什么？”但他还是不回答。我从床上跳起来，想要捉住他。可是，我只抓到空气。那里根本没有东西。我回到床上，但又再次听到他来回踱步。

我感到惊奇。为什么我可以看见他，但又不能捉到他呢？我再次起床，想要捉住他，制止他到处走动，又一次，我抓到的是空无一物。我大惑不解，上了床，他没有回来。但是我已不能入睡。次日，弥撒后。我把这一切都告诉了我的神师。他说，假如这事情再次发生，你不要问：“你是谁？”应要问：“我可以为你做些什么？”

那天晚上，那人又回来，肯定是同一个人，我问他说：“我可以为你做什么？”他回答说：“为我献三台弥撒，我便可以得救。”因他这么回答，我知道他是炼灵。我的神师也同意。他更忠告我，永远不要不理睬可怜的炼灵，而要慷慨地答应他们的要求。

修：后来炼灵有没有再来探访你呢？

玛：有，在此之后的几年内，只有三至四个炼灵来过，常在十一月份。后来又有较多的炼灵来探访我。

爱的伤口

修：这些炼灵要求你做什么呢？

玛：多数要求为他们奉献弥撒，同时要参与这些弥撒；又要求为他们念玫瑰经及拜苦路。

这里，有一个重要的问题需要讨论：究竟，正确来说，炼狱是什么？我认为那是天主的伟大创作，容许我把我的观点说出来。假如，有一天，门天了，来了一个很美丽的人，那美态是世上所没有的。你完全被这美和光所吸引，特别是那人疯狂的爱着你，——你从来没有想象会这样被爱的。你感觉到他很想吸引你，好能与他结合为一。你内心的爱火，使你无可抗拒地投入他的怀抱。

可是，等一等——这时候，你记起你已有好几个月没洗澡了。你臭气熏天，鼻水长流，头发污秽，你的衣服的污渍……等等。你对自己说：“不，我不可以这样子去见他的。首先，我需要清洁自己，沐浴后，我会立即回来。”

但是，你心内的爱已很浓、很炽烈、很强、去沐浴，这短暂的延迟，已使你不能忍受。虽然，只是几分钟，不能相见的痛楚已使你的心受很大的创伤。爱得越深，伤得越重，……这就是爱的伤口。

炼狱就是这样的。不洁的灵魂，延迟了投入天主的怀抱。这爱的伤口，使灵魂极为痛苦。这等待，可以说是爱的怀恋。正是这炽热的火，这渴望，洁净了灵魂的污秽。炼狱是一处渴望的地方，一处疯狂的渴望想要见到天主的地方。这天主，我们已认识了，因为我们已见过他，可是，还未能与他结合。

我现在想玛利亚已澄清了一个基本的问题。

修：玛利亚，虽受苦，炼灵有没有喜乐和希望呢？

玛：有的。没有一个灵魂会想从炼狱回到世上的。我们不能想象他们所知道的事。他们决不会想返回这黑暗的世界里的。

因此，我们可以知道，在世上和在炼狱里的受苦是相同的。在炼狱中，虽然有无比的痛楚，但炼灵确信他们肯定可以永远与天主在一起。这喜乐甚于痛楚。没有任何事可以使他们想再生存在这世上。在人世间，没有一件事是可以肯定的。

修：玛利亚，到底是天主要他们去炼狱，还是人灵自己决定去炼狱呢？

玛：是灵魂自己要去炼狱的。要洁净后才上天堂

炼灵完全遵从天主的圣意；他们因善行而喜乐，他们希望我们是圣善的，他们爱得很多，爱天主也爱我们。他们与天主的圣神和天主的光完全结合。

修：死的一刻，灵魂是否看见天主在完全的光辉中，或者是在有所遮掩的光耀中呢？

玛：是有遮掩的光。不过，看到的光芒已使灵魂极度渴望。

其实，比较世上的黑暗，那光芒足以耀目。但比起灵魂到达天堂所见到的光芒，还是差很多呢！我们可以看一看那些“濒死的经验”。那些灵魂尝试过濒死，都会被那道强光吸引，要回到这世界上是非常痛苦的事。

爱德可以盖过很多罪恶

修：玛利亚，圣母在炼灵方面的角色是怎样的呢？

玛：她常常来安慰炼灵，告诉他们曾经作过的善行，并且鼓励他们。

修：圣母会否在特别的日子里将炼灵从炼狱中救出来呢？

玛：最主要的日子是在圣诞节、诸圣节、耶稣受苦节、圣母升天节和耶稣升天节。

修：玛利亚，为什么灵魂会去炼狱呢？什么罪最会使人下炼狱呢？

玛：违反爱德的罪。不爱邻人、心硬、仇恨、诽谤、诬蔑等等。

修：说别人坏话和诬蔑是最严重的缺点，是需要长时间的净化吗？

玛：对的。

评：玛利亚举出另一个使她印象深刻的例子，我想与你分享：有人托玛利亚在炼狱中找寻一男一女的灵魂。出乎委托她的人意料之外，那女的已升了天堂，而那男的还在炼狱里。其实，那女的是因为堕胎手术而死的，而那男的在世时，常常去圣堂，过着很虔诚、很模范的生活。

为此，玛利亚以为自己弄错了，再追寻这些资料……但是，原来确是真实的。他们大约同一时期死去，那女的很真心，深感痛悔，她很谦逊，而那男的却常批评所有的人，经常抱怨，常说别人坏话。正是这原因，他在炼狱这么久。玛利亚最后说：“我们不可只看外表”。

其他违反爱德的罪过，例如：不肯接受我们不喜欢的人，不肯与人和睦，不宽恕他人，及埋在心里的恨。

玛利亚又举出另一个值得我们深思的例证。一个她很熟悉的妇人的故事。这妇人去世后下了炼狱，受到极度的痛苦。当她来找玛利亚时，她解释说是因为她有一位女朋友，她们之间因她的缘故，有很大的仇恨。虽然，她朋友多次求她和解，多年来她依然怀着这仇恨。每次，朋友求平息、修好，都被她一一拒绝了。当她病重时，她的朋友又要求她和好，但到死她仍是一样的心硬，拒绝了。我认为这例子显示了积怨的重要性。又说明我们所说的话可以有很大的破坏性。我要再三强调，批评和怨言，的确可以置人于死地的，相反，一句好话，可以平息一切。

修：玛利亚，告诉我们：什么人最有机会升天堂呢？

玛：那些心地善良的人。爱可盖过很多罪过。

评：对，圣保禄这样说过！

修：我们可以在世上做些什么去避免下炼狱而直升天堂呢？

玛：我应该帮助炼灵，因为他们会回报我们的。我们要常常怀着谦逊：这是抵抗邪恶和魔鬼的最佳武器。谦逊摈除邪恶。

评：我不能不告诉你们 Berlioux 神父的见证

神父写道：“当她死去时，差不多已经逃离魔鬼的掌握却又被他们袭击，好像地狱里的所有恶魔联结起来对付她一样。阴间的军队把她重重包围着”。

“临终的妇人痛苦地挣扎了很久。忽然，她看见一群美丽光耀的人进入她的住所。那群人与恶魔打斗，还走到她的床边，用好像天上来的话去鼓励和安慰她。她以最后的一口气高兴地叫道：“‘你们是谁呀？对我这么好的人到底是谁呀？…’

“那些好心肠的访客回答说：‘我们现居于天堂，是因你的帮助才走入光荣之中的。我们很感激你，所以来帮助你走过永生的门槛，从受苦的地方把你救出，带你到永乐的圣城…’。

“听了这些话，那临终的妇人，面露笑容，合上双眼，在主的平安内长眠。她的灵魂像白鸽一般纯洁，在天主台前，有很多保护者和中保——那些她曾经帮助过的炼灵。被判定为堪受光荣，她在那些她从炼狱里救出的灵魂的欢呼和祝福中，进入了天堂。但愿，有一天，我们也有这种喜乐”。

评：因我们祈祷的帮助而脱离炼狱的灵魂，对我们非常感激。炼灵对我们肯定有明显的帮助。我特别和你们推荐，你们应该亲自感受一下。他们的确会帮助我们。他们知道我们的需要，更会为我们求得很多恩宠。

修：玛利亚，我想到十字架旁的右盗，他为耶稣做了什么而使耶稣对他说：“今天你会与我在一起”呢？

玛：他谦卑地接受了痛苦，认为是公道的。他更鼓励了左盗接受惩罚。他敬畏天主，表示他是谦逊的。

修：玛利亚，洗马又举了一个例子，证明一宗善行，可以抵偿一生的罪恶。让玛利亚自己说来听听：

玛：“我认识一位二十几岁的青年人，他来自邻村。他住的村庄受到一连串山崩的摧残，死了很多人。一天晚上，这青年在他父母家中，听见邻居被山崩淹没。他听到刺耳、穿心的呼叫声：‘救我们呀！赶快救我们呀！我们被崩下来的山活埋着’”。

“他从床上跳起来，赶快从楼上跑下去救人。他的母亲也听到救命声，她却堵住大门，试图阻止他出去。母亲说：‘不要出去，让别人去救他们，不一定要我们去！外面太危险了，我

不想你也死去。’但是，青年人被那呼声感动了，很想去救人。他推开母亲，对她说：‘我要去！我不能任由他们这样死去！’于是他出去了。可惜，在路上他被滚下来的大石击中，死去了”。

“他死后三天的晚上来找我，对我说：‘为我奉献三台弥撒，我就可以脱离炼狱’。我把这些告诉他的亲友，他们很惊讶，他只需要三台弥撒就可以脱离炼狱。他的朋友对我说：‘如果你知道他生前怎样作恶多端，你不会想他临终的时候会是什么样的’。

“这青年却对我说：‘是这样的，我冒着生命危险去救他人，是纯爱的表现，因此，上主这么快就欢迎我到天堂去”’

“对的，爱德盖过很多罪过”。

评：这故事告诉我们爱德的重要性。出于自愿的一个爱的行为已经足够净化这个生前放荡的青年人。玛利亚又补充说，其实这青年人，如果没有因此而死去，他可能再没有机会作这样伟大的爱的行为。他可变得更加坏。慈悲的主，在他行这伟大的爱行而变得最美丽、最纯洁的一刻，接他回去。

在临终时，最重要的是将自己完全屈服于上主的圣意中。

玛利亚又提及另一例证：有一位四子之母，临终时，没有反抗或担心，反而对主说：“假如这是你的旨意，我愿意接受死亡，我把我的生命交付于你的手中，把我的儿子交给你，我深信你会照顾他们的。”

玛利亚说，因为她全心信赖上主，她避免了下炼狱，而可直升天堂，因此，我们可以说：爱德、谦逊和完全托于上主是直升天堂的三把钥匙。

为他们奉献弥撒圣祭

修：玛利亚，什么是最有效的方法去帮助炼灵脱离炼狱呢？

玛：最有效的是弥撒圣祭。

修：为什么是弥撒圣祭呢？

玛：因为耶稣基督为爱我们而奉献他自己。耶稣将自己奉献给圣父是最美丽的奉献。司铎代表天主，其实是天主将自己为我们而奉献自己，牺牲自己。对那些在世上很重视弥撒的人，为他们奉献亡者弥撒是特别有效的。为亡者参与弥撒时，应要诚心祈祷。假若，亡者生前也曾诚心参与平日弥撒——如果时间许可的话，死后，为他们奉献弥撒，他们会得特别的效益。正所谓，一分耕耘，一份收获。

在出殡的那天，炼灵可以清楚地知道我们是否真心为他们祈祷，或者只是为了循例出席丧礼。炼灵说，为他们流泪，对他们没有益处，只有为他们祈祷才是最有益的。他们常常投诉出席丧礼的人，只管流泪，从没有向天主祈祷，这样做，对他们完全没有好处！

评：关于弥撒圣祭，我想复述一个美妙的例子，是雅尔斯堂区司铎，圣维雅内给他的堂区教友说：

“孩子们，有一位圣善的司铎好朋友死了，司铎很热心地为他的灵魂祈祷，求主赐他安息”。

“有一天，天主使他知道他的朋友在炼狱里，受着极度的痛楚。这位圣善的司铎认为，他可能做到的，只有为他的朋友奉上

弥撒圣祭，当他成圣体时，他拿着圣体说道：‘永生之父，让我们来做一个交换，我的朋友的灵魂在炼狱中，你的圣子的圣体在我手中。这样吧！良善慈悲的天父，我将你的圣子的圣体和苦难的功劳奉献给你，以免除我的朋友于炼狱之苦吧！’天主应允了他的要求。：当他举扬圣体时，他看见他的朋友的灵魂在光荣的照耀中，升了天堂，天主接纳了他的交换。”

“孩子们。当我们想帮助我们挚亲的灵魂脱离炼狱，我们可以照样做，让我们藉弥撒圣祭，因圣子耶稣的圣死和苦难的功劳，把他奉献给天父，天父不会拒绝我们任何要求的”。

不要浪费在世上受的苦

评：还有一个有效的方法可以帮助炼灵，就是奉献我们的痛苦和补赎，例如：守斋、弃绝等等…以及不能自控的痛苦，例如，病痛或哀悼亲友等等。

修：玛利亚，你曾多次被邀请为炼灵而受苦，可否透露你的经验和经历呢？

玛：第一次。有一位炼灵问我，可否为他而肉身受苦三小时，之后，我可照常工作。我对自己说：“如果只是三小时，我愿意接受。”在这三小时内，那痛楚很利害，三小时好像是三天。过后，我看手表，的确只是三小时。那炼灵对我说，是因我怀着爱德，为他受苦三小时，他才得以免二十年的炼狱之苦！

修：然而，为什么你受苦三小时就可以抵偿他二十年的炼狱之苦呢？为何，你的痛苦有这么大的价值呢？

因为在世上受苦和炼狱中受苦的价值是不相同的。当我们在世上受苦，我们的爱德会增长，更可以赢取功劳。在炼狱中受苦就不可以得到这些益处。在炼狱的苦楚，只是为净化我们。在世上我们有恩宠，有自由去选择。

评：这见解很有鼓励的作用，因为我们的痛苦变成有特别的意义；假如我们奉献，自愿或非自愿的痛苦，并以忍耐、谦逊地接受这些痛苦，对炼灵会有前所未闻的助力。这些痛苦包括：最小的牺牲、受苦、病痛、哀恸。失望等等。

玛利亚又说，我们最好可以将所有的痛苦，藉圣母的手，与耶稣的苦难结合。因为我们通常不知道谁最有需要，而圣母是最知道怎样利用这些痛苦的。

当然，在临终时，圣母会将我们所做一切，还给我们的。……

修：妙极了！天使们会和我们在一起……，可是，天使们在炼狱里做什么呢？

玛：他们安慰和减轻炼灵的痛苦。炼灵甚至可以见到他们的。

修：不可思议！如果你再告诉我多些关于天使的故事，简直使我想去炼狱呢？还有一个问题：你知道，很多现代的人都相信有投胎转世的。炼灵曾否提及这话题呢？

玛：炼灵说过，但天主只赐给每一个人一条生命。

修：不过，有些人会说，只有一生，是不足够时间去认识天主和皈依，这是不公平的。你会怎样回答呢？

玛：所有的人都有天赋的信德（良知），就算是不信教的，他们也是绝对认识天主的。不认识天主的人是不存在的！每一个灵魂都有分辨善恶的良知……，当然，程度上会不一样。然而，每个人都懂得正邪之别。凭着这良知，每个灵魂也可以成圣的。

修：自杀的人会有什么结果呢？有没有自杀的灵魂探访过你呢？

玛：到目前为止，我还未遇到过因自杀而丧亡的灵魂……当然，这不是说从来没有……，炼灵经常告诉我说，接近自杀的人，因他们的疏忽和中伤而使他人自杀的，才是有罪责的。

评：于是，我问玛利亚自杀的灵魂会否后悔。她说会。大多数的人是因病痛而自杀的。

自杀的灵魂是会后悔的。因为在天主的光内，他们立即明白到，在他们原本应有的余生里，天主为他们准备了恩宠……他们真的可以见到剩下的岁月，他们明白到，本可将余生奉献给天主，以帮助人灵，最终，使他们最痛心的是明白到，本应做到的善行，因自杀而不可以做到。

修：玛利亚，用毒品或服用药物而“自杀的灵魂曾否探访过你呢？”

玛：有的，但他们不至于丧亡。要看是基于什么原因，他们服用这药物，不过，他们一定要在炼狱里受苦。

修：假如，我对你说，我的身心受很大的痛苦，我不能忍受，我想死。我可以怎样做呢？

玛：对呀！常有这种情况。我会说：“我的天主啊，我奉献这痛苦为救炼灵”。这样做，可必更新我的信德和勇气。但是，如今，再没有人会这样做了！也可以说，这样的奉献，灵魂会添福，增添在天堂的喜乐，在天堂里，有着千万种的喜乐，每种喜乐是完全的喜乐，在天堂里，所有的愿望都可以实现，每个人会知道自己应得的喜乐。

修：玛利亚，信别的宗教的灵魂……例如是犹太教……曾否探访过你呢？

玛：有的，他们很快乐。任何活在信德中的人，都是快乐的，然而，最能赢取天堂的途径，是藉天主教信仰。

修：炼狱里有没有司铎呢？

玛：有，有很多！他们没有鼓励教友恭敬圣体，因而，总体上的信仰受伤害。他们常因疏忽而下地狱……忽略祈祷会减少他们的信德。不过，也有很多司铎是直升天堂的！

修：真心想要按照天主的旨意而生活的司铎们，你会对他们说什么呢？

玛：我会劝他们常常向圣神祈祷，每天念玫瑰经。

修：玛利亚，炼狱里有没有小孩子呢？

玛：有的，不过，对他们来说，在炼狱的时期不会太长，不会太痛苦，因为他们没有足够的辨别能力。

修：我知道小孩子们曾经探访过你，你说过关于一名小女孩的故事，她只有四岁，是探访过你的灵魂中年纪最小的一个。为什么她会在炼狱里呢？

玛：因为她和她的孪生姊妹，同时收到母亲给她们的圣诞礼物……每人一个同样的洋娃娃。这名小女孩把自己的洋娃娃弄坏了，在没有人的注意下，她换了姊妹的洋娃娃。她明知这样做，会伤她姊妹的心。她亦明知这是撒谎和不公平的。因为这件事，这可怜的小女孩要到炼狱里。

其实，小女孩通常比大人更加有良知。小孩子最要紧的是不要说谎。他们对不诚实的识别力，有很强的触觉。

修：玛利亚，家长怎样可以帮助孩子们去塑造他们的良心呢？

玛：最重要啦是以身作则。次要的是祈祷。家长应祝福子女，好好教导他们关于天主的知识。

修：非常重要！变态着的灵魂。例如，性变态的人，曾否探访过你呢？

玛：有的，他们并没有丧亡，不过，他们的洁净时期会很长。同性恋真是来自邪魔的。

修：你对同性恋或有同性恋倾向的人有什么忠告呢？

玛：多祈祷，求主赐力量去克制同恋。他们应该特别向圣弥额尔祈祷，他是战胜魔鬼的最佳战士。

修：什么心态可以使人永远丧亡，下地狱去呢？

玛：当灵魂不愿意走向天主，当他认真说道：“我不愿意”。

修：玛利亚，谢谢你澄清我们的疑问。

评：关于谁人下地狱，在这问题上，我曾经请教过 Vicka(维思嘉)是 Medjugorje(默主哥耶)的神视者之一，她见过地狱。她也是说，有那些想下地狱的人才会去地狱的。不是天主要人下地狱，相反地，是救世主，他，恳求灵魂接纳他的慈悲，耶稣也曾提及过那不可赦免的罪过，那亵渎圣神的罪，就是在全知，完全清晰的情况下，绝对拒绝天主的慈悲。

为有丧亡危险的灵魂祈祷，是有很大的帮助的。

修：玛利亚，你有没有例子可以证明这一点呢？

玛：有一天，在火车的车厢里，有一个人不停地对教会、司铎，甚至天主的坏话。我对他说：“你听着，你没有权说这些话、这是不对的。”他对我大发雷霆。之后，我到了站，下了火车，对天主说：“主啊！不要让这灵魂丧亡”。

很多年后，这人的灵魂来找我，他告诉我他几乎下地狱，只因为我当年的祈祷救了他！

评：对的，真不可思议！只不过一瞬间的思念，一点的心意，一句简单的祈祷，竟然可以免他人下地狱。骄傲使人下地狱，固执地对主说：“不”使人下地狱。我们的祈祷可使临终者发出谦虚的行为，无论怎样微小，转瞬间的谦逊态度，有助于免下地狱。

修：虽然如此，不过，玛利亚，这仍然是难以置信的呢！临终时，当人见过天主后，他怎么可以对天主说：“不”呢？

玛：例如，曾经有一个人对我说他不愿意上天堂，为什么呢？因为他说天主接受不公平的事。我对他说，是人不公平，不是天主……他反而说：“希望死后不会见到天主，如果我见到天主，我定会用斧头劈死他”。他对天主怀有深恨。天主赐给人自由意愿，他想每一个人去自由选择。

纵然，一生都活在黑暗中，天主会赐给每一个人，在世时或在临终时，足够的恩宠去悔改、皈依的，倘若，人诚心诚意求天主宽恕，他一定会得救的。

修：耶稣说过，富人很难进入天堂的，你见过这种例子吗？

玛：见过！然而，如果他们做好事，实践爱德，他们也可以好像贫穷的人一样，升天堂的。

修：玛利亚，现在还有没有灵魂来探访你呢？

玛：有，大约每星期两三次。

修：真的吗？你对通灵术，例如，招魂、碟仙等等，有什么见解呢？

玛：这全都是不好的，是邪恶的。是魔鬼使台和碟移动的。

评：重复提及这些事是很重要的！人们需要认真聆听，因为，现今的社会里，这种荒谬的作为（通灵术），已愈来愈普遍，已达到危险的程度。

修：你现在与亡魂的沟通和通灵术有何分别呢？

玛：我们不应该招魂上来……我并没有请他们来，而通灵的人是招魂的。这里肯定有明显的分别，我们应该严肃地对待这话题。如果人们只肯相信我所说的，其中一件事，我希望他们能够相信这件事：行使通灵术的人（譬如移动台、碟等等），以为自己只是招亡者的灵魂。其实，如果有回应的话，一定是撒弹和他的使者（堕落的天使）回应你的召唤。通灵的人（占卜者、巫师等等）所做的，对自己也对找他们帮忙的人，有很大的危险的。他们满口谎言，是不准的，绝对不准招亡魂的。我自己，从来没有这样做，现在不会，也永远不会这样做的。只有天主可以允许灵魂在我面前出现。

当然，撒弹能够模仿所有从天主来的事，而他也常常模仿，他可以学亡者的声音，也能以亡者的样貌出现。不过，这种显灵，全都来自撒弹。不要忘记，撒弹也可以治愈，只不过，这种治愈是短暂。

修：你曾否被假显现欺骗过呢？譬如，魔鬼扮炼灵来找你呢？

玛：有。有一次一个灵魂来告诉我说：“不要接受在我之后来找你的灵魂的要求，因为它会要你受很多苦，是你不可能忍受的苦，你不可能做到他的要求”。我因此而苦恼，因为，我记起我的堂区司铎劝告我应慷慨地接待每一个灵魂。我因应不应听命而苦恼。我于是对自己说：“或者这是魔鬼，不是炼灵，是魔鬼假扮的罢？”我便对那灵魂说：“如果你是魔鬼，离去吧！”他立即大叫一声，走了。其实，那跟着来的灵魂确是需要我的帮助，听他所要说的话，实在是重要的！

修：当魔鬼显现时，圣水能否令他离去呢？

玛：圣水会使他不安，可以令他立即逃走。

修：玛利亚，因为你到处演讲和因你所写的书，你在全欧洲，尤其是在德国和奥地利，都很有名。为什么，在这么短的时间内，人们会接受你的超自然经历为可信的呢？

玛：这是因为有些灵魂叫我通知他们的家人，交还他们以不诚实的手段获得的东西。所以，他们知道我所说的是真的。

评：访问到此，玛利亚又再举出几个见证。在这小册子里，不能详录。很多时，灵魂来找她说：“去某某村庄找他的家人……”玛利亚并不认识他们……“告诉我的父亲、儿子或兄弟，把我以不诚实手段得来的某产业或某数量金钱交还给某人，当这些东西物归原主后，我就可以脱离炼狱”。玛利亚会知道那些田地的详情或金钱的准确数目。家人都会因她知道那些细节而惊讶，因为甚至家人也不知道这些产物是以不诚实手段获取的。正是因此，玛利亚很闻名。

修：玛利亚，你所拥有的天赋神恩，使你能与炼灵沟通，这神恩是否为教会承认呢？

玛：我的主教对我说，只要是没有神学上的错谬，我可以继续，我获得他的批准。我的本堂司铎，也是我的神师，亦肯定主教的说法。

修：恕我出言不慎，要问你这个问题，你为了炼灵做这么多好事，当你死时，一定会有很多灵魂带你上天堂的，我猜你肯定不需要经过炼狱的，对吗？”

玛：我不相信我可以直升天堂。因为，被光照得越多，知道得越多，我的缺点亦会变得更严重。不过，我还希望炼灵们会助我升天堂的！

修：肯定会！你享受这种神恩吗？或者，你是否认为炼灵的无数要求，是艰苦重担呢？

玛：不，我不会想有没有艰难，我只会想着我可以帮助他们。我很乐意去帮助有需要的灵魂。

修：玛利亚，我代表所有的读者感谢你的美妙见证。容许我问最后的一个问题；可否请你说一说你自己，好使我们能够更深刻地认识你呢？

玛：我从小已想入修院，我不愿意结婚。母亲劝我等到二十岁才作出决定，她常常对我讲述关于炼灵的事。上学时，炼灵已经给我很多的帮忙。我于是对自己说，我要回报他们。完成学业后，我曾考虑过入修道院，我入了圣心修院，可是，她们说我的健康不好，不适合留在修院。小时，我曾经患肺炎和胸膜炎。修会长上，确认我有圣召，她劝我多等几年，入一所比较没有严谨的修会。我却是希望可以立即入隐修院的！

我再一次尝试两次后，结果总是一样：我的健康太差。我于是对自己说，入修院不是天主的旨意。我为此受了很大的精神痛苦。我对自己说，上主没有说明他要我做什么！他要我等八年，到二十五岁时，他才交给我为炼灵的工作。

我的家，有八个兄弟姐妹。自从十五岁开始，我便在自己家里的农场工作。之后，我去了德国，在一农庄做佣人。再后，我在桑德的一农庄工作。

自从二十五岁炼灵开始来找我，我为他们受了很多苦……如今，我的身体已比较好很多了。就是这样……

评：我很荣幸，能够认识玛利亚·洗马，一个过着全身奉献，虔诚地生活的妇人。她生命中的每一刻，每一秒都负着永恒的重担。不单为自己，也为无数的炼灵。她以不同的方式，以爱去协助。知名或不知名的炼灵，脱离炼狱，使他们能享天堂的水福。

我的建议：我们可下决心不去炼狱！

真的，可以实行的。我们每人都已撑握方法去实践这决定。我记起圣若望十字架的话。他说：天主上智的安排已给予每人在世界上净化的机会，足以使他死后直升天堂。

在我们的一生中，天主已为我们安排了考验、痛苦、病痛和艰辛……这些苦难，是为净化我们。假如，我们乐意接受，已足够

使我们直升天堂。为什么不是人人都直升天堂呢？因为我们反抗。我们没有怀着爱和感激之心，去乐意接受生命中的考验。我们因反抗和不服从而犯罪。

让我们求主赐给我们恩宠，好能善用每一个机会，使我们临终时，在天主面前，我们的灵魂闪耀着洁净和美丽的光辉。

假如，我们下定决心不经过炼狱，主会与我们同在的。纵然，这决定不容易做得到，……因为，上主从未答应过我们所走的路会是坦途的，不过，一定会是平安和喜乐的路。

我想强调，趁还有机会，我们应该善用宝贵的余生，让爱德成长，好能增添为我们已预定了的，来日的光辉和美善。每一分钟，在上，我们的爱德还可以成长。炼狱里的炼灵便没有这样的机会。甚至，众天使们也羡慕我们在世上还有机会修爱德呢！

任何微小的爱德行为，牺牲、斋戒、艰辛、抑制偏好、克服缺点、宽恕仇人等等，如果我们能把它们奉献给天主，这些奉献，在永生中，将变为我们的饰物，珠宝和宝藏。

因此，我们应利用每一个机会，使自己达到天主已预定赐给我们的美善。纯洁，净化了的灵魂是充满美和光芒的。如果我们能一睹他的光辉，必定会叹为观止！

人的灵魂在天主面前，应是光辉灿烂的，天主的圣意是愿我们是洁净的。我们得以洁净，不是因为我们是完全没有缺点，而是因为我们藉悔罪和谦逊才能得到净化的。圣人，不是全没有过失，他们是，每次失足，都求宽恕，每次跌倒，总会再爬起来的。

炼灵已经意识到天主的光荣，并衷心渴望能早日拥抱天主。我们应该尽量用天主赏给我们的美妙办法，去协助炼灵，以减少他们在炼狱的耽误。

不要忘记，孩子们的祈祷，有很大的能力触动天主的心。因此，让我们教导孩子们祈祷。我记起我曾经对一名小女孩谈及可怜的炼灵。我对她说：“现在你要为你已亡的亲友祈祷，你到耶稣面前求他，好吗？”

她走到耶稣像跟前，五分钟后回来。我问她说：“你求了主什么？”她回答说：“我求主免所有的炼灵于炼狱之苦”。

她的答话像当头一棒，我的祈求，太过自私了！反而，她即时晓得祈求什么！孩子们有敏锐的触觉，他们能从天主的心求得很多的恩宠。

接着，我要提一提，退休人士和空闲的人，如果他们常常参与平日弥撒……他们不单可以为自己，也可以为千千万万个亡者，储存恩宠的宝库。

但愿我们认识到，弥撒是无价之宝！无知，冷漠和惰性令我们浪费大量财富！

我们掌握救助兄弟姐妹们的能力。偕同耶稣，我们的救世主，救赎主，我们也可以成为同救赎者。

为炼灵祈祷文

永生的天父，我把你至圣圣子耶稣的宝血，连同今日普世所奉献的弥撒圣祭，都奉献给你。为炼狱中的灵魂；也为普世的罪人。为在教会中的，为在我家族中的，也为在我家庭内的。

阿孟！

【这是圣女大日多达为炼灵的祈祷。主耶稣告诉剩女，每次诵念它可拯救很多炼灵。】

葡萄牙里斯本伯赫加枢机主教核准 1936 年 3 月 4 日